

(b.4) the resident is not detained in a penitentiary or jail;”;

(3) by substituting the following for the second paragraph:

“Any person married to the resident and with whom he lives or any person who, for the twelve months preceding the application for undertaking, cohabits with the resident and is publicly introduced as his spouse, may also join into the application and subscribe to the undertaking if that person is a Québec resident and is at least 18 years of age. Other than the condition relating to the required fees, that person is subject to the conditions prescribed in this section.”.

**3.** Section 26.1 is revoked.

**4.** Section 30 is amended

(1) by adding the following at the end of paragraph *b*:

“or, failing that, they have reimbursed the amounts received as special benefits or last resort assistance benefits in accordance with the Act respecting income security (R.S.Q., c. S-3.1.1) or similar benefits contemplated in Schedule VI to the 1978 Immigration Regulations”;

(2) by adding the following after paragraph *c*:

(*d*) no member of a group contemplated in section 29 is subject to a removal order made under the Immigration Act (R.S.C., 1985, c. I-2);

(*e*) no member of a group contemplated in section 29 is detained in a penitentiary or jail; and

(*f*) every member of a group contemplated in section 29 demonstrates that they will reside exclusively in Québec, continuously, from the date the undertaking is signed to the date the foreign national obtains permanent resident status, within the meaning of the Immigration Act (R.S.C., 1985, c. I-2).”.

**5.** Section 34.1 is amended by striking out the words “; they may not be used to obtain a loan or as a guarantee on a loan or for any act of a similar nature, unless the investor has obtained permanent resident status” at the end of subparagraph *o* in the third paragraph.

**6.** Section 45 is amended

(1) by substituting the words “that he has had, for the 12 months preceding the examination of the application” for the words “that he has” in the first paragraph;

(2) by inserting the words “from Canadian source” after the words “gross annual income” in the first paragraph;

(3) by substituting the following for the second paragraph:

“If two spouses or two persons cohabiting are sponsors in the case provided for in section 23, the total gross annual income of both shall be used to determine whether or not they have the required minimum income.

If a person cohabiting with a resident is the sponsor in the case provided for in section 23, that person and his dependent children are deemed to be dependents of the sponsor to determine the required minimum income.”;

(4) by inserting the words “towards the Government or towards the Minister responsible for the administration of the Immigration Act (R.S.C., 1985, c. I-2) after the words “has given an undertaking” in the fourth paragraph.

**7.** Section 46.1 is amended by inserting the words “or the person cohabiting with him” after the words “sponsor’s spouse” in the second paragraph.

**8.** Section 46.2 is amended by adding, at the end, the words “or, in the case of a national admitted under a Minister’s permit issued in compliance with section 37 of the Act, on the date of issue of the permit, if the application is filed in Québec, or on the date of his arrival in Québec, if the application is filed abroad”.

**9.** Section 46.3 is amended by adding, at the end of paragraph *b*, the words “under the undertaking or as the holder of a Minister’s permit contemplated in section 37 of the Immigration Act”.

**10.** This Regulation comes into force on 7 May 1998.

2174

Gouvernement du Québec

**O.C. 504-98, 8 April 1998**

Consumer Protection Act  
(R.S.Q., c. P-40.1)

**Regulation**  
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act

WHEREAS section 91 of the Consumer Protection Act (R.S.Q., c. P-40.1) provides that credit charges applied to contracts between a merchant and a consumer must be computed according to the actuarial method prescribed by regulation;

WHEREAS the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act (R.R.Q., c. P-40.1, r.1) prescribes the rules for the computation of charges applicable to contracts extending variable credit;

WHEREAS it is expedient to amend one of the elements of the method of computation for credit charges in contracts extending variable credit;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 December 1997, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Relations with the Citizens and Immigration:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act, the text of which is attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act(\*)

Consumer Protection Act  
(R.S.Q., c. P-40.1, s. 350, par. e)

**1.** Section 55 of the Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act is amended by substituting the word “transaction” for the words “advance of money” in paragraph *a*.

**2.** Section 56 is revoked.

**3.** Section 57 is amended by striking out “other than an advance of money, debited to the same account at the end of a period,”.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2171

Gouvernement du Québec

## Décret 505-98, 8 April 1998

An Act respecting the use of petroleum products  
(R.S.Q., c. U-1.1)

### Petroleum products — Amendments

Regulation to amend the Petroleum Products Regulation

WHEREAS under paragraphs 2 and 17 of section 64 of the Act respecting the use of petroleum products (R.S.Q., c. U-1.1), the Government may, by regulation, prescribe classes and standards of quality of petroleum products for the purposes of the Act;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of the Regulation to amend the Petroleum Products Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 December 1997, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Natural Resources and Minister of Natural Resources:

THAT the Regulation to amend the Petroleum Products Regulation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

\* The Regulation respecting the application of the Consumer Protection Act (R.R.Q., 1981, c. P-40.1, r.1) was last amended by Order in Council 712-95 dated 24 May 1995 (1995, *G.O.* 2, 1663). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.